

Вокабуларѣ де ворве стрѣине дн лим-
ва ромънъ.

(Брмаре.)

Днсь лимва постръ тот нъ е дн ста-
реа знеі асемеа фете: матеріа еі есте
романъ адікъ а са, форма дн е романъ
адікъ а са, авереа еі матернъ есте таре
ші дндестълъ, днсь еа е ліпсітъ, къчі нъ
щій чіне а фъкът'о съ крѣзъ къ че а ре-
мас дела мѣтѣса нъ есте а леі, ші се дн-
подопоаазъ къ чіпсте стрѣнъ фъръ съ
аспіре ла опореа матернъ. Ші чеі каріі
дн апъръ дрептеріле ші вор съ о ре-
треце дн аверіле сале сѣнт консідераці
ка піще вісѣторі ші дпоіторі. Стареа лим-
веі постре нъ е ка ачелеі фете орфане:
лімба поастръ днші аре аверіле матерне,
ші о фак неквопскѣтъ нѣмаі вестмітеле
стрѣине, піще петіче че о фак рідіколь.
Днсь іа съ vedem кѣте сѣнт пететеле
астеа?

Де ва лѣа чінева дѣпъ зргъ тоате
ворвеле стрѣине кѣте зпа зна, ші 'і о вені,
д'а мінзпе, съ ле нѣтере, фъкъндѣле гръ-
мадъ ла зп лок, славоненці, тѣрченці, зп-
гзренці, греченці дн фанар, петценці, ші
зпсѣші ші дгънеці, нъ ле ва а фла маі
мѣлт де 300 де рѣдъчінъ. — Кѣм се поѣте

аста? нѣмаі треі сѣте де ворве стрѣине
авем поі дн лимва поастръ? ва днтрева
чінева. — Еѣ крѣз къ ші маі пѣрѣне сѣнт
челе де рѣдъчінъ; днсь фіндекъ нъ ажѣн-
серъ ромънълѣі, ел фъкъ зп фел де спе-
кляціе ка ачела че спѣнеа одаѣ къ с'а
сѣнт, нъ щій vnde, ші врѣнд, ел аколо, съ
се деа жос, ка съ нъ казъ, с'а десчінс де
чінгътоаре, а легат'о де зп кѣпътѣй сѣс,
ші де челамалт а мѣсат'о жос ка съ се
ласе ші ел апоі днндѣсе де дѣнса, щіці
дѣмнеавоастръ кѣм, гѣмѣт, къ пічіоаре
днклещате ші днндѣсе таре къ мѣпеле,
вені, вені віетѣл от, кѣнд палід, кѣнд
рошѣ, ла вале пѣнъ дн капѣтѣл чінгъ-
тоареі, ші пічіореле дн вѣнълѣіа къ вест-
мінте къ тот дн дреапта ші дн стѣрга;
кѣтъ дн жос, ші маі ера мѣлт пѣнъ жос,
нѣмаі зітѣндѣсе дн лѣа фіорі. Че се факъ
отѣл? пе лок іаръ сѣс кѣм пѣтѣ; трасе
чінгъторѣа, стете пѣрѣн а кѣцета, ші вѣзъ
къ нѣмаі къ днндѣтѣра о поате сѣкте ла
кале. Аша тѣіе чінгъторѣа, нъ почіѣ съ
въ спѣзъ кѣрат, дн кѣте вѣкѣці ші дн-
ченѣ а о днода ка сѣі ажѣнъ. . . Ерам
копїл кѣнд ам азїт історїа ачѣаста ші
днченѣсем а dormita ка копїї ші ка мѣлці
дн дѣмнеавоастръ, азїндѣмъ пе міне. Дн
челе дѣпъ зргъ ам adormit кѣм се каде

ші пъ шїѣ че ва фї фѣкѣт вїетѣл ом, с'о фї дат жос кѣ пѣдїтѣра? а кѣзѣт? а ретас тот аколо? пъ почїв спѣне кѣрат.

Аша фѣкѣръ шї ротѣнїї дп дпцелес дпторс: кѣ врео дѣвъ треї свѣе де ворѣе стрѣпне пъ ле ера дестѣл съ се свїе адїкѣ шї еї ла парнас. Лѣварѣ ворѣа славѣ, дп токѣтаї ка шї гречїї ворѣа арѣтата, лѣсарѣ ворѣа глорїе кѣт лѣсасерѣ шї гречїї ворѣа опла; шї дѣла славѣ дпчепѣръ а дпѣдї, шї ла глорїос зїсерѣ слѣвїт, ла глорїфікат їар слѣвїт; лѣварѣ ворѣа чїнсте, шї зїтарѣ ворѣа онѣре, шї ла опорат, зїсерѣ чїнстїт, ла опест, тот чїнстїт, ла стїмат, чїнстїт, ла стїмавїл тот чїнстїт, ла опоравїл, респектавїл, венеравїл тот чїнстїт; зїтарѣ ворѣа лїбер, ка гречїї ворѣа елен, шї дпчепѣръ а зїче словод, ка гречїї romaїos — атѣт ле шѣдѣа вїне гречїлор кѣнд се пѣтїа romaї, кѣт шї нѣкъ кѣнд не пѣтїтїт словозї. — Дпчепѣръ дар ротѣнїї дѣла словод а мїцї дпѣдї, шї а фаче, слово, zenїe, словозїре, словозїт, словозїтѣръ . . . петече зїл шї зїл пѣтїаї вѣне съ те арѣцї кѣ еле ла пѣтѣт шї зїсѣшї шї ла палат, пѣтрѣ кѣ ецї вїне прїїмїт кѣ петече ка d'alde астеа; — зїтарѣ дп челе дѣпѣ зрѣт ротѣнїї, лѣпѣдѣндѣшї лїтере. ле, зїтарѣ шї де а скрїе, шї дї пѣсерѣ попїї славонї саѣ славонїсацї а шї пѣне дѣцѣтѣл дп лок дѣ печетїе ка съ се крѣа зѣ, шї ле зїсерѣ: „Искалїа“ адїкѣ тѣлжащѣ; дпчепѣръ а тѣлжї хѣртїа шї а се тѣлжї не децїт, адїкѣ а се їскѣлї; шї дѣла їскѣлїре дпчепѣръ а дпѣдї шї а фаче їскѣлїт, їскѣлїтор, їскѣлїтѣръ, свѣ-їскѣлїт, свѣт-їскѣлїт, адїкѣ кѣт ам зїче песте тот тѣлжїт, шї не фадѣ шї не дос шї не кап шї пїчїоаре; — зїтарѣ ворѣа bellum, кѣ

тоате кѣ пѣлѣ маї дпкоа тот маї копсерѣа ворѣа велїкоасѣ пѣтрѣ стѣфеле че ера аша де тарї шї траїнїче кѣт се пѣтѣа лѣпта кѣ тїмпѣл шї а цїне маї тѣлт; зїтарѣ зїк ворѣа bellum шї дп локѣл еї лѣварѣ ворѣа ресѣоїѣ, адїкѣ тѣлхѣрїе — кѣчї ресѣоїѣ кѣрат тѣлхѣрїе ва съ зїкѣ — шї дпчепѣръ а дпѣдї: ресѣоїгор, ресѣоїт, ресѣоїтїк, адїкѣ неавѣнд кѣ че а се маї вате, кѣчї перѣдѣсерѣ арѣтеле, дпчепѣръ а се десѣвїа дптре сїне. . . . Кѣ кѣт вѣтп пайнта маї департе кѣ атѣта скандалѣл крѣще, шї стѣт ачї, кѣцѣтѣнд кѣ е дестѣл о тѣчїѣкѣ ла зп кар де оале.

Пѣтедї акѣт прїчепе кѣт се дпавѣцї лїтѣа ротѣлѣ кѣ дпѣдїтѣре. Дпсѣ ачест фел де спекѣлациї зрѣтарѣ пѣлѣ ла авѣл 1817. Вѣзѣръ вїедїї ротѣнїї кѣ кѣ дпѣдїтѣреле, дп лок съ ажѣлѣ ла парнас, еї се пѣсесерѣ ла кѣкѣїата. Дпчепѣръ зїнї а десѣода, а лѣпѣда, а крої дїп нѣкъ; дпчепѣръ а пѣне пѣатрѣ песте пѣатрѣ шї пѣтреле дїп зогїѣ тот маї тѣрїчеле, шї де вор терѣе тот аша, поате кѣ вор ажѣлѣе дака пъ не вреѣн тѣлте, дпкаї не врео колїтѣ; кѣчї кѣт терѣеа, дпѣдїнд дїп тѣїѣ, кѣрѣеїѣ шї акѣцѣндѣсе, ка съ се свїе, де спїнї шї де парамїдѣ, шї де взрїенї пѣтѣдре, кѣ кѣт опїнтеала ле ера маї тарѣ, кѣ атѣта да дпаної ка вѣвочїї де рацѣ шї де гѣскѣ кѣнд чїѣпеск шї дптїнд сарѣа. Ёѣ даѣ кѣ мїнтеа кѣ де ар фаче чїнеѣа зп тавлоѣ каре съ репресенте о асѣтенеа свїре кѣ паде, пѣар сѣтѣѣа пїчї дѣкѣт о карїкатѣръ, чї дїп контра о еспѣдїдїе фѣрте ероїкѣ кѣтре ѣл парнас, маї вѣртос де ва пѣне дп канѣл еї шї не вреѣн Воїнеа.

Тавлоѣрїе ка тавлоѣрїе шї Воїнїї ка Воїнїї, съ ле лѣсѣт шї сѣї лѣсѣт ла Дѣ

mnezeѣ дѣло; съ venim ла ворва поа-
стрѣ. Ziserът къ ромънѣ тот дѣди, ка
съ се свіе, кѣм фѣчеа біетѣл ом ѣла ка
съ се dea жос. Дѣсъ ромънѣлѣ, дела
deskлѣктоаре, іа zic пѣ шіѣ чіне ші ро-
мънѣш дѣ diminutiv, каре пентрѣ чіне шіе
віне ромънѣше ва съ зикъ копілѣл драк-
лѣі. Копіл, копіл; дѣсъ кѣ че пѣі venia
лѣі віне о да пе вете. Пе кѣнд ера prin
vicerічїле лѣі попі славопі саѣ славопідї,
avzi дела дѣпшіі ворва „попѣ“ о dete din
гѣрѣ дѣ гѣрѣ ші о лѣѣ ла треї парале,
дѣкѣт фїекаре министрѣ ал лѣі Dзмнезеѣ
маї віне ва съ фїе преот пе ромънїе де-
кѣт попѣ пе славопіе. — Дела славопі
avzїрѣ ромънїі ворвеле господ, благород-
нїк, ші ле трекарѣ din гѣрѣ дѣ гѣрѣ ка
пе кѣпі дѣ тѣрѣвѣчалѣ, пѣлѣ кѣнд дѣ-
чепѣрѣ а зїче: че тот госпородѣшї ші
влогородѣшї, попо? — Дела еї авзїрѣ ші
ворва: вовотеазѣ, ші кѣ тѣтѣ ortodoxia
ші піетатеа лор есемпларе пѣ се пѣтѣрѣ
dїнеа де а пѣ зїче зѣора ка кокопѣл Дрѣ-
ган кѣнд пат кѣте чева, кѣ а пѣдїт о во-
вотеазѣ де і с'а dvc пѣтеле. — Тот дела
попі ші кѣртѣрарї авзїрѣ ші ворва жѣ-
пѣн; ші жѣпѣне дѣ свс, жѣпѣне дѣ жос,
пѣлѣ пѣмаї врѣ пїменї съ маї фїе жѣпѣн,
— пѣ шїѣ еврейї де вор маї вої дѣ zїoa
de астѣзі. — Тот дела зпїі ка ачещїа ав-
зїрѣ ші ворва, країѣ, ші пѣ врѣрѣ пічї де-
кѣт съ пѣтеаскѣ пічї пе David пічї пе
Соломон краї, лѣсънд ачеастѣ ворѣ пѣн-
трѣ чеї де кѣртеа веке.

Ера адеврѣрат ромънїі дѣ прѣчїа лор,
ші ка копіі непрїчепѣнд че фак, тот прї-
чепеа ка копіі кѣнд се жоакѣ да бава
Gaїеа ші казѣт акѣл doamneї. Лор ле
лїпсїа де мѣлте ші тот кѣзѣта. Шїдї жо-

кѣл бабеї Gaїеї, кѣм се дѣтреавѣ шї кѣт
се респѣде: „О фї ѣста? — Птїѣ . . .
пѣ шїѣ че (дѣсъ dзмнезавоастрѣ шїдї віне
че). Хеї віне аша фѣкарѣ шї ромънїі
черкарѣ де тѣте шї пе тѣте челе стрѣне
ле детѣрѣ пе вете. Венїрѣ стрѣнїі шї
дѣчепѣрѣ а ле зїче: „О фї жѣпѣн Вої-
пеа? — Птїѣ . . . пѣ шїѣ че. — О фї де-
леві Кїзлафоглѣ? — Птїѣ . . . пѣ шїѣ че.
— О фї кїр Нікола? — Птїѣ . . . пѣ шїѣ
че. — О фї кокопѣ Дрѣган? — Птїѣ . . .
пѣ шїѣ че. — О фї gospodїn Оф? — Птїѣ
. . . пѣ шїѣ че. — О фї mвсїѣ Lombardon?
— Птїѣ . . . пѣ шїѣ че. — О фї domнѣл
Авл саѣ Ескѣл? — Аста е.“ Пѣне шѣпа
пе ел шї пѣл маї ласѣ, пѣнтрѣ кѣі віне
лѣі віне кѣ domнѣл лѣі. Тоате челемѣлте
трекарѣ шї се дѣвекїрѣ, шї кѣзѣрѣ дѣ
dѣрѣдѣре, пѣмаї „domнѣл“ дела deskлѣ-
кѣтоаре пѣ се дѣвекї шї стѣ дѣ адеврѣ-
рата лѣі пѣтере шї ва ста кѣт ва ста шї
пѣтеле де ромън.

Копїі, зїтадївѣ віне шї ведедї кѣ вор-
веле стрѣне п'аѣ пѣтѣт съ факѣ сат дѣ
лїмѣа ромънѣ. Еѣ ам стрїнс ачї, дака пѣ
пе тоате, дѣсъ пе челе маї мѣлте шї
маї пе тѣте че свѣт маї адеc дѣ зс. Пе-
сте тот авїа се свіе ла 1200 кѣ рѣдѣчїі
кѣ пѣде. Дїнтр'ѣнселе знеле свѣт зїтате
ші пѣдѣцелесе ка: пѣаспѣ, дѣрѣвнїк . . .
алтеле кѣзѣте шї лѣзѣте дѣ рѣс ка: гла-
вѣ, жѣпѣн, країѣ, попѣ, чїнсте, vezї . . .
алтеле, че знеле свѣт шї алтеле дѣсемпѣа-
зѣ, ка: рѣсвоїѣ, іскѣлїре, vezчїснїк, ваза-
копіе, поткѣ . . . (vezї дѣсемпѣареа лор дѣ
вокавѣлар) шї челе маї мѣлте аѣ пе че-
ле адеврѣрате ромънѣщї кореспѣнзѣтоаре,
ка зѣбовїре дѣтѣрзїере, блажѣн влѣнд,
(фѣрїче) вѣпѣлѣл пропѣс, дѣzadar дѣде-

шарт, gimpe spin, vreme timp, gasdъ бснп, дожанъ твстраре, запіс дпскріс, велеа а сваріре, одаіе кърпаръ.

Din челе ретасе іаръ, пе зпеле ле ретпнсе регламентъа дінпревнъ къ ресвлателе лві; ввїрдіста се фькк ресолвдіе, іспрввпчіа се фькк къртвїре, маї пе врптъ, врвнд Dvmnezeй, се ва фаче шї адміністрадіе, сфатъа овльдзітор се фькк сфат адміністратів, шї дака ва вреа Dvmnezeй се ва фаче шї консіліѣ адміністратів ка съ пѣ фіе . . . дп дої перї; враслеле се фьккъръ корпораціи шї алтеле твдїтне; ъпсъ пе кър регламентъа алвпгъ пе зпеле, къ атъта пе маї адвсе алтеле къ тотъа стрїне че пѣ ле квопцеам пічі пої пічі пърїнциї пощрі, шї пентрѣ ачсаста авем съ твдвїтїм традкърторїлор капвлї ал IX леа.

Маї свнт ъпкъ зпеле ворве каре де шї маї се авд дп гвреле ротъпїлор, дп. съ ле іаѣ локъл шї маї кѣ енердіе шї маї кѣ demnitate алтеле каре, де шї ера неквопсквте акъм врео 15 апї, дпсъ свнт дїн ачсашї орідіне кѣ дптрегъл чел повїа ал лїмвей пѣстрє; тоцї шїѣ астъзі че есте пвблїк шї пот скъпа де вестежїта шї вската овще. Фїе-чїне дпцелеце че ва съ зікъ реладїе шї дар-авере, ка съ пѣтъ тръї шї фъръ алїшверїш. Орї чїне пропвпдъ астъзі ворва лївертате, сїмте а се дешепта дп іпїма лві піце сїмтїменте ре-целператоаре, че п'а пѣтвт пічі одатъ съ ле продвкъ ворва словозенїе. Къте ворве пвмаї свнт твдїтне де фамїліе латїнъ че вїп астъзі а'шї лва локъл лор мьпгъ атътеа зечї де тїї че леаѣ пѣстрат аптелеадїї пощрїї, пвмаї съ ле іа чїнева към се кввїне іар пѣ дптреці франдозешї, дптреці

italiane саѣ дптреці латїне, саѣ de fami-
lia ачсаста date маї ъптъїѣ прїо тїп гре-
ческ орї ъпгвреск, шї адвсе пвмаї ввпе
дп лїмва пѣстръ. Спре есетплъ; дака е
квопсквтъ ворва пвблїк шї ва вої чїнева
съ факъ ъп верс, съ пѣ зікъ пічі пвблїка-
рісешде, пічі пвблїкешде, пічі пвблїкълешде,
пічі пвблїазъ, пічі пвблїчсазъ, чї пвблїкъ
(аша тї се паре); дака ва вої съ скапе
де гътеала саѣ подоава капвлї, съ пѣ зі-
къ коафїръ, почїнд шї ортографїа фран-
цузъ шї дптродвквнд о такароапъ дп
лїмва поастръ: съ зікъ дпсъ пе ротъпїе
кончїръ саѣ чел пвдїп коїфъръ, фьккнд
съ маї сетене оарекъм къ коїф, де внде
шї французъа аре ворва соїф.

(Ва врта.)

СПИЧЕ ІСТОРИЧЕ.

(Ђртаре.)

Ла а. 1599 Сїдїстмвнд прїнчїпеле Трап-
сїлванїеї дпшїїпдвнд пе дѣмїнека флорїї-
лор о адвпаре целералъ, дп ачсеса се ла-
пъдъ акъм адоаѣръ де domnie, ашъзвнд
дп локв'шї пе фратесъѣ Andreї Vatorї
кардїналъ. Dїн ачсаста се vede че вшор
шї пестаторпїк аѣ фост, шї къте реле аѣ
прїчїпвїт атът патрїеї самє кър шї вечї-
пїлор.

Тїтлъа лві Andreї аѣ фост ачсаста:

Andreї dїн градїа лві Dvmnezeй прїн-
чїне ал Трапсїлванїеї, Молдавїеї шї Ро-
тъпїеї шї комїте ал секвїлор, кѣ тїтлъа
сф. ъпцер кардїнал, епїскопъа дела Варпа
шї целерал адміністратор ал дѣкатълвї
Прѣсїеї.

De ачеастъ тѣтаре а принципатѣлѣ
 нѣе пѣ с'аѣ скѣрѣит маѣ тѣлт кѣ Мѣхаѣс,
 палатинѣл Ротѣніеѣ, ка зѣл каре дѣ гра-
 дѣа лѣѣ Сѣцѣстѣнд се ѡпѣсесе аша дѣштѣ-
 неѣе тѣркѣлѣѣ, дѣ ловѣсе де атѣтеа орѣ,
 дѣкѣт пѣ маѣ ера нѣчѣ ѡ сперадѣ де а
 пѣтеа кѣндѣа рекѣпера градѣа тѣркѣлѣѣ,
 шѣ акѣт ѣатѣ кѣ ѣ лѣсат сѣгѣр дѣ гѣа-
 рѣле ѣнѣмѣкѣлѣѣ, кѣ атѣт маѣ вѣѣртѣс, кѣ
 кардѣналѣл пѣ преа аѣеа пе Мѣхаѣс ла фѣ-
 кадѣѣ, ка зѣл чел кѣетасе ка сѣ вѣѣе дѣн
 Ротѣнѣа дѣ Трансѣлѣванѣа, шѣ ачѣ сѣ дѣкѣ
 ѡ вѣѣадѣ прѣватѣ, тѣлѣдѣмѣт фѣѣнд кѣ ло-
 кѣѣнда шѣ венѣтѣрѣле че кардѣналѣл ѣ ле ва
 десемѣна. Лѣѣ дѣсѣ пѣѣ ера дѣдемѣлѣл а
 се лѣса пе кредѣнда кардѣналѣлѣѣ, кѣ тѣте
 кѣ пѣ се лѣпѣда де а венѣ дѣ Трансѣлѣва-
 нѣа. Дѣ асѣфелѣс де дѣпрецѣзѣрѣрѣ фелѣзѣрѣ
 де кѣцете ѣ сѣ кѣрѣчеа прѣн мѣнте, кѣ че
 мод с'ар шѣ елѣбера дѣн ачесте перѣколе.
 шѣ с'аѣ кѣ ш'ар рѣсѣзна асѣпра кардѣна-
 лѣлѣ пентрѣ недрентѣдѣрѣле фѣкѣте, с'аѣ
 кѣ ар пѣтеа ажѣѣце ла дѣпѣратѣл Рѣдѣлоф
 кѣ каре дѣкѣ се аѣеа вѣне. Кѣчѣ деспе-
 расе де а се маѣ дѣпѣчѣѣѣ кѣ тѣркѣл. Дечѣ
 спре а дѣтрепѣнде чеѣа, орѣ шѣ кѣт ар
 ешѣ ла кале, консѣрѣе солдѣдѣ пѣтерѣшѣ
 шѣ депрѣншѣ парти таре дѣн полѣнѣ шѣ
 косачѣ, расчѣанѣ. *)

*) Пентрѣ чѣтѣторѣѣ ѣсторѣеѣ есте де чел маѣ
 таре ѣнѣрес а кѣѣѣѣѣе вѣне мѣтѣвеле, дѣ-
 демѣзѣрѣле кѣтѣрѣр фанте шѣ дѣтрепѣндѣрѣ
 де а ле ѣатенѣлѣр тарѣ. Ачест параграф аѣ
 хронѣчѣѣ аратѣ лѣмѣзѣрѣт, кѣ Мѣхаѣс нѣчѣ асѣ-
 датѣ н'аѣ кѣлкат дѣ Трансѣлѣванѣа нѣмаѣ дѣн
 капрѣѣд, дѣн поѣтѣ сеакѣ де а ѣкѣна ѡ дѣрѣ,
 кѣт кред ѣнѣѣ, чѣ де неѣѣѣе, кѣ дѣпѣ че се
 стрѣкасѣ де тот кѣ тѣркѣл, аѣѣѣ не вѣрѣшѣнѣ
 дѣ ѣедеа пѣртѣнд тот таскѣ, тот дѣѣ фѣѣе.

Red. ф.

Дѣ зѣѣа де сѣ. Лѣка еѣанѣгелѣстѣл дѣ
 лѣна лѣѣ Окѣѣѣвѣрѣе каре кѣзѣсе дѣтрѣѣ
 Марѣѣѣ, ѣатѣл кѣ пѣѣѣлѣѣе фѣрѣ вѣсте
 кѣ ѡ ѣсте фѣрте таре шѣ формѣдѣѣѣлѣ пе
 ла Бѣзеѣ прѣн локѣрѣ тѣнтѣсе дѣ пѣтѣлѣ-
 тѣл Бѣрсеѣ шѣ кастреле шѣ ле ашѣѣѣлѣ
 лѣнѣгѣ Прѣжѣтер. Пе жѣдеѣе Брашѣѣѣлѣѣ
 кѣетѣндѣл дѣ корѣл сѣѣ, дѣ дѣѣрѣкѣ кѣ
 аменѣндѣрѣ аспре, ка сѣѣ жѣре кредѣнѣѣт.
 Жѣдеѣе маѣ пѣнѣте де а терѣѣе адѣѣѣлѣ ма-
 цѣстратѣл шѣ се консѣлтѣ лѣнѣг де есте сѣ
 се деа аскѣлтаре ачестѣѣ кѣетѣрѣѣ, дѣр фѣ-
 ѣнд кѣ ера театѣ, кѣткѣ де пѣ ѣа терѣѣе,
 се ѣа вѣтѣтѣа шѣ ѣа фаче стрѣкѣчѣѣѣне ачѣ-
 стѣѣѣ цѣнѣг, се хотѣрѣѣ сѣ теарѣгѣ. Се де-
 лѣберѣ маѣ дѣтѣѣ че ар фѣ сѣ респѣндѣ,
 де кѣтѣѣа ар чере деѣа поѣ кредѣнѣѣѣ дѣ-
 тѣрѣѣтѣ прѣн жѣрѣтѣлѣт. Ла ачѣаста се дѣ-
 ѣѣѣѣрѣ кѣ тоѣѣѣ, ка сѣ ѣ се факѣ пе ѣѣѣе
 сѣпѣт кѣндѣѣѣе, дакѣ ѣа консѣрѣнде ѣара.

Аша дѣр дѣ 20. Окѣ. ешѣрѣ ла ел
 D. Кѣрѣлѣ Грѣѣсѣнг кѣ Лѣка Хѣршер ѣра-
 торѣл консѣнѣтѣѣѣѣѣ шѣ кѣ алѣѣ доѣ четѣ-
 ѣенѣ жѣраѣѣ, дѣсѣѣѣѣѣ де кѣѣѣѣѣ ѣсташѣ.
 Апропѣндѣсе де кастре ле ешѣрѣ дѣтрѣѣ
 дѣтѣтѣнѣнѣаре кѣѣѣѣѣѣ косачѣ карѣѣ дѣ дѣѣ-
 сѣрѣ ла корѣл прѣнчѣпелѣѣѣ.

Черѣреа лѣѣ, дѣпѣ кѣт дѣн парти се
 прѣѣѣѣсе, ера, ка прѣн ѣнскрѣс дѣтѣрѣт кѣ
 сѣѣѣѣл четѣѣѣѣ сѣ не дѣдѣторѣѣм кѣ кре-
 дѣнѣѣѣ дѣпѣратѣлѣѣ ѣертѣанѣлѣр, кѣчѣ де
 пѣ, ел ѣа депрѣда тѣтѣ прѣѣѣѣѣѣ шѣ че-
 татѣа. Ачѣаста ѣѣѣѣндѣѣѣ аѣ поѣѣрѣѣ дѣ-
 прѣѣѣѣѣ кѣ таре перѣкол, дѣшѣ черѣрѣѣ
 пентрѣ делѣѣерѣаре треѣ зѣле.

Дѣ 21. Окѣ. се шѣ адѣѣѣлѣ консѣнѣтатѣа,
 карѣа хотѣрѣѣ, ка сѣ пѣ се аѣѣѣте зѣѣа
 прѣѣѣѣѣѣ, чѣ сѣ се трѣмѣѣтѣ солѣ ла прѣн-
 чѣпеле Мѣхаѣс, че се аѣла ла Кѣдѣлеа, кѣ

рѣгаре, ка съ нѣ не сіліаскъ не пої тікъ-лошіі ші апвшіі ла ачеастъ фантъ періквлѡсъ, чі съ се тѣлцѣтіаскъ къ промісізнѡа кредіндеї, дакъї ва ажѣта Дѣтѡезеѣ съ реѡастъ къ скопѣла че шіаѣ пропѡс. Къчі пої преведет, къ дін ачеаста нѣ ва еші алтъ декът періреа нѡстръ, а къреї кавсъ ва фї ел днсъші. Аша дар дакъ не воїе-ще вїнеде, дѣпъ към зіче, не рѣгът, ка съ нѣ не арвче дн астфелїѣ де перікѣле апріате.

Солїї ера докторѣл Павел Кердіе, медїкѣл четъдїї, Матїа Фронїе шї Іоан Хїршер жѡрадії къ къдїва дін свѣтанї, карїї се днвоїеск астфелїѣ къ прїнчїпеле Міхаїѣ шї реес ферїчіт къ негодїадїа че лї с'аѣ днкредїндат.

Респнзсѣл лѣї Водъ аѣ фост ачеста: Вѣзъ къ вої въ темедї шї де міне шї де прїнчїпеле вострѣ шї нѣ фъръ де кавсъ. Дечї еѣ сѣнт тѣлцѣтїт къ промісізнеле нѡстрѣ, нѣтаї вої съ ретънедї статорнїчі.

Дн 22. Окт. Міхаїѣ трече къ тоатъ оастѡа са песте тѣгѡра Кодлеї шї днкъ дн ачѡашї зі ажѡїде ла Шаркаїа, о то-шіе де але Брашовѣлї.

Дн ачесте патрѣ зіле фѣкѡръ пагѡѡе днсемпѣтѡре прїн тоатъ провінчїа, афаръ де Крїстіан, Рошнов шї Вѣлканѣ. Дн Прѣжтер н'аѣ ретас о кавсъ де локвїт, чї тоате леаѣ дърѣжат, стрїкатаѣ ферестрїї, квпѡре, вші шї алтеле, каръле леаѣ арс шї ферѣл де не еле фїнд греѣ, л'аѣ лѣсат дн кастре. Дн шѡрї аѣ трїерат тѡте вѣкателе афаръ де грѣѣ, каре нѣ ле пѣтѡа серві спре нїчі зн фелос нїчі лор нїчі кай-лор лор.

Мергънд де ачі, аѣ апрїнс Прѣжтерѣл, дар Міхаїѣ л'аѣ стїнс прїн ѡменїї сѣї

къчі с'аѣ жѡрат, къткъ къ воїа са не се фак ачестѡа, днсъ ел нѣ е дн старе а дїнеа дн фърѣ о алтфелїѣ де тѣлцїте де осташі фѡрїоші.*) Ачі н'аѣ оторѣт декът нѣтаї зн ом, ачѡа ера зн фавр фѡрте авѣт. Аша се пѣртарѣ шї дн алте комѡнїтѣдї, днкъ шї маї тїрѡе-ще; къчі аѣ оторѣт не тѣлцї, шї маї алес не преодї шї персоапеле вїсерїчѣдї леаѣ прѣдат шї леаѣ деспоїат де тѡте аверїле пѣлѣ шї де вестмінте. Тѡте вїтеле леаѣ дѡс къ сіне маї вѣртѡс кайї, днкът дн вѡ-ле комѡнїтѣдї н'аѣ ретас нїчі тѣкар зн кал.

Кастѣлѣ дела Хелтїї дн опѣтнарѣ де шесе орї, шї л'ар фї шї копрїнс, де кътва серїѡса порѡакъ а лѣї Міхаїѣ нѣ їар фї ре-дїнѡт дела ачѡастъ днтрепрїндере.

Фелдїѡра о апрїнсерѣ, асемене Мѣгїрѡшѣл; преодїї авїа скѣпарѣ къ вїаѡѣ. Акът съ не реднѡрѡчет ла прїнчїпеле по-стрѣ Андреї кардїналѣл. Ачѡаста авзїнд де венїреа лѣї Міхаїѣ дн Трансїлванїа, дшї вѣтѡа жок де ел къдетънд къ е глѣтѣ шї фавѣлѣ, маї алес, къ солїї лѣї Міхаїѣ Геор-гіе Раг шї ванѣл Міхаїѣ, че се афла дн Белград ла прїнчїпе дн днкредїндѣл къ тѡте ар фї вѡне. Днтр'ѡн тѣрзіѣ днделе-гънд тотъш Андреї къ лѣкрѣл ар декѡрѡе серїѡс, дшї ашазъ кастреме ла Сївїѣл къпї-тала Трансїлванїеї шї дн 24. Окт. днчѡе а копскрїе осташі дн тѡтъ провінчїа, пѣр-тѣнд дїѡр днпрецїѡр о савїе крѣптатъ, дн

*) Ва съ зікъ, не лѣпгъ тѡтъ варварїа че дѡтїѡѣ не ачеле тїмѡрї нѣ нѣтаї ла ротънї, чї шї ла алте дїнте вѣчїне, Міхаїѣ аѣ нѣстрат дн ініта са септїментѣ оменѡсе, невреднїче де ватжѡѡра че о вѡм ведеа маї дн жѡс.

сънце къ аменіцареа чеа маї аспръ, къ чіне ва досі, ва пері къ моартеа чеа маї врьотъ. Коккерсаѣ тѣлді дін тоате пърділе цѣрїї, афаръ де секві, карїї се алътврасеѣ до партеа лѣї Міхаїѣ, пентръ-къ прїнціпїї Трансїлванїї лї деспоїесеръ де лїбертѣділе лор челе стрѣвѣне, їар Міхаїѣ лї реашезасе до ачелеа.

До 23. Окт. Міхаїѣ порнеще дела Шъркаїа спре Фьгѣраш певѣтъмѣнд пе нїме, нїчі прѣдѣнд сателе, пентръ къ де вѣлѣ воїе лї дегеръ челе тревѣнчїоасе спре пѣтрїре. Аша солдації лѣї локъ до ачеа зі ажѣвог ла Кердїшоара.

Дутрѣчеа прїнціпеле пострѣ Andreї локъ порнеще къ тоатъ оастѣа са лїаїнѣа лѣї Міхаїѣ, пѣлѣ кѣнд ла Сївїїѣ се лїтѣлпеск. Міхаїѣ се ашезѣ до шес, їар Andreїѣ кардїналѣл пе тѣнтеле каре есте фадъ къ Сївїїѣл лѣвог сатѣл Гѣшерїца (Hammersdorf) врьнд аїшї черка фортѣва къ ловїреа кампестръ до зіоа де сѣ. Сїмон шї Івда, каре каде до 28. Окт. Ачеастъ лѣпѣ пентръ Трансїлванїа аѣ фост пегерїчїтѣ; кардїналѣл о лѣѣ ла фѣгъ шї вїкторїа ретасе пе лѣвог ротѣнѣ. Кѣзѣтаѣ дїн аї пощрїї кѣпїтанїї чеї маї де фрънте шї солдації чеї маї вравї до сѣтѣ де маї тѣлте мїї. Andreїѣ кардїналѣл лїсодїт де кѣдї-ва повїлі фрънташї, скїтѣнѣдѣїнї вестѣпѣтѣ се сілі а скѣпа прїн Чїк дїн Секїме до Молдавїа шї де аколо до Полонїа. Дар секвії лї лїчїнсеръ де тоате пърділе, шї прївѣнѣл лї оторѣрѣ де лїпревнѣ къ пе чеїладї повїлі, афаръ де зѣл Toma Kamartani каре аѣ скїнат къ вїладѣ до Молдавїа. Канѣл кардїналѣлѣ де лїпревнѣ къ трѣвѣл се трїмісе ла лївїсгѣторїѣл Міхаїѣ шї се торѣнѣтѣ ла Белград къ о

черїмонїе опорїфікѣ, асїстѣнд лїсѣшї Міхаїѣ, каре акѣм ера прїнціпеле ла а лѣї торѣнѣтаре. Аѣ пѣрїт кардїналѣл къ моарте преа мерїтатѣ дѣнѣл пекѣвоаселе лѣї сілїнѣде; кѣчї къ зп от ал повѣфічелѣї роман кѣрѣїа лї ера алекат шї жѣрат, аѣ фост декретат ка съ скїтѣвеле релїціа, шї пе тодї преодїї евангелїчї саѣ ортодоксї, карїї пѣвор вої а се редїтоарче ла вомїтѣл папїстїѣ съї спѣнѣзѣре. Аша дар вїне їаѣ фѣкѣт.*)

Прїн ачеастъ лївїнѣдере ротѣнѣл аѣ devenїт домпїторїѣл песте тоатѣ Трансїлванїа, кареа сермана, прїн о мїнѣпатѣ лїторѣсѣтѣрѣ а лѣкрѣрїлор до зѣл шї ачелаш до аѣ скїтѣват треї домпї.

А треїа зі дѣлѣ ловїре, адекъ до 31. Окт. аѣ ажѣне Міхаїѣ ла Белград, шї пегеркѣнд нїчі зп фелїѣ де лїпротївїре, аѣ копрїне скѣнѣл рецеск. Де аколо ретрїміте кѣдїва воїерї къ Маркѣ Шѣкелѣанк четѣдѣан жѣрат дела Брашов ка съ спѣїе вѣрашѣнїлор, къ до 7. Ноетвріе ва дїнеа дїетѣ саѣ адѣларе генералѣл шї къ анѣме поѣтѣще дїн Брашов пе жѣделе Валентїн Хїршер. Апої де шї скрїсоареа кїетѣторѣ пѣвртѣ де лок, тотѣш аї поїдїї прѣвнѣнд

* Дакѣ їсторїкѣл сас се нїте пѣлѣнѣ асѣфелїѣ пентръ анѣсарѣа релїціѣї, че ва зіче ротѣнѣл, каре дела Іздовїк чѣл таре лїкїоче нїчі одатѣ пѣаѣ фост крѣдѣт де ачеастъ амарѣ съѣеатѣ? Кѣрїоасѣ есте вѣкрїа хронїстѣлѣї сас асѣпра торѣїї лѣї Andreї Баторї; дар маї кѣрїос, къ ачела фїнд лївїне де ротѣнѣ пе каре тот хронїстѣл лї зра, шї зчїе де сѣкѣї, карїї депедасерѣ Бѣрса, хронїстѣлѣї лї плече съ вадѣ кѣм се стрїкѣ дѣнѣнїї съї зпїї пе алїїї. Трад.

25 СЕПТЕМВРИЕ 1844.

къ адвѣкторѣмъ скрисоріи ва фѣ devenit дн
тѣна дѣшманѣлѣи, порпеск ла дрѣмъ кѣтре
Сивіѣ, unde съ афле маі акврат че есте де
Фѣкѣт, ка нѣ кѣтва ащептѣнд дѣпъ скри-
соаре, деспре кареа D. Шѣкенбенк дн-
тѣриа къ с'ар фѣ ши спедѣит, съ devіе дн
препѣс ла водѣ.

Кѣнд ера съ плече депѣтадіи, пе каріи
іаѣ фост алес сенаторіи ка съі трімітѣ ла
діетѣ, іатѣ къ сосеще скрисоаре дела прин-
чипе, дн кареа нѣ се фаче нічі о поменіре
деспре діетѣ, чѣ копрінсѣла дѣ ера ачеста:
„Вам фост днщїндат деспре оре-каре св-
тѣ де ванї, че а ді авеа а копѣерї дѣпъ
тревѣндѣле дѣрїи де асѣзї, дѣпъ кѣм аѣ
Фѣкѣт ши сивіелїи, карїи пеаѣ дат партеа
лор. Не тірѣм де левевїреа воастрѣ пѣ-
шъ акѣм, ши въ дожѣвїм, ка кѣт маі кѣ-
рѣнд съ въ копѣстадіи крѣдїнда вострѣ.“
De ачестѣ демѣндаре мїшкаді аї пощрїи,
чер днпрѣтѣт 4000 ф., пе карїи депѣтадіи
че с'аѣ алес пентрѣ діетѣ, дѣ іаѣ кѣ сіне.

Депѣтадіи ера D. Кїрїлѣ Греїсїнг сен-
торѣ чел маі вѣтрѣн, Севастїан Влеш ши
Шѣкенбенк. Ачещїа днделегѣнд дїа нѣа
демѣндаре, кѣткѣ адѣвареа генералѣ с'ар
фѣ амѣнат пе 20 де Ноетвріе, аѣ претрїміс
ванїи ка съ се деа лѣи водѣ. Ел днсъ аз-
лїнд де сѣта чеа мїкъ се днферѣжнтѣ ши
ле аменїдѣ, къ де нѣ вор трїміте де лок
15,000 ф., ва асетѣна кѣ пѣтѣтѣла тоатѣ
цара Бѣрсеї. Ачестѣ сѣтѣ фѣсерѣ сілїді
врашовенїи а о адѣва фѣрѣ днтѣрзіере.
Пе кѣнд се лѣкра ачестеа, ам днделес че
аменїдѣ съ пе факѣ водѣ пентрѣ челе че
аѣ перїт пе дрѣм. Дѣмнезеѣ съї моїе іні-
ша спре дндрѣаре. (Вор врта.)

Ка френза де вѣнтѣрї рѣпїтѣ дн порї,
Прїн вѣї де дѣрере, лїнсїтѣ де флорї,
Аша ферїчіреа'мї прїн трїсте пѣстїе,
Се трече, апѣне ш' етерн' а се 'нвїе,
Оара че вате, плѣчереа перѣзѣтѣ,
Сперанца, аморїѣла, мїнѣта трекѣтѣ!
Етерн дн дѣрере плѣнгѣнд воїѣ кѣпта,
O zi de плѣчере, o zi de амор,
Че 'н лѣте ла пентѣдї пѣтѣтам гѣста
Сѣв зѣврѣ де розѣ, сѣв чер фѣр де пор.
Ка фїла че кѣнтѣ амар дн пѣстїе,
Кѣнд содѣї перїтаѣ де греа вїжелїе;
Аша еѣ воїѣ плѣнѣ, зн пѣте іѣвїт,
Че 'н лѣте зїмвїндѣ'мї, ам фост ферїчіт;
Воїѣ плѣнѣ ка варѣла пе дерѣла стрѣїн,
Лїнсїт де содїе, де тот ч' аѣ іѣвїт,
De лѣте, плѣчере; амар дн сѣспїн
Прїн трїстѣ пѣстїе де вѣнтѣрї іѣвїт;
Кѣчї скѣпне-аѣ фост тоате, зїле трекѣте,
Зїмвїреа дїн зрѣм, атѣте мїнѣте,
Дн каре аморѣла скѣпнеї Марїѣ,
К' акорѣла плѣчереї кѣ драг днї зїчеа:
„Іѣвїте прїметѣ, дн семн де крѣдїндѣ
Паллїтѣла сімдїреї че 'н лѣте аш вреа,
Се ватѣ пе пентѣдї, ла дѣлчеадї зїмвїре
Шї гаж ка се фїе д' етернѣ іѣвїре.

Г. Розалї.

П Ъ Б Л И К А Р Е.

Дн капѣтѣла лѣпїи кѣргѣтоаре а V., а лѣї
Октомврие а VI. сарчїпѣ ва скѣпа де сѣв теаск;
ші фїндкѣ томѣла I. Шїнкаїан се апропїе де сѣфр-
шїт, ши зрѣеазѣ эпоха чеа інтересантѣ а стрѣ-
нѣтѣрїлор, домшї кѣлѣгѣторї сѣнт пофїдїї а трї-
міте франко ізмеле плѣтїторїлор днїанте Шїн-
каїанї, днкъ ши лесїконалнчї, аша прекѣм сѣнт
асѣзї — Кѣлѣгѣторї пої се маї адѣогарѣ домшї
Навре дн Брашов, Лазреанѣ дн Бѣкѣрѣшї мї
X. N. Георгїѣ дн Іанї. Арад, 10. Август 1847.

А. Гавра.